

(DE)

- 1. Wichtige Hinweise ..... 1
- 2. Instandhaltung ..... 1

(EN)

- 1. Important information ..... 1
- 2. Maintenance ..... 1

### 1. Wichtige Hinweise

Die genaue Installation des Motors entnehmen Sie bitte der Anleitung von Art. 43687, 43696, 43797, 47696, 47713 bzw. Art. 47750.

#### Sicherheitshinweise

**⚠ Vorsicht:**

#### Stromschlaggefahr!

Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen! Verwendetes Versorgungsgerät (Transformator, Netzteil) regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei Schäden am Versorgungsgerät dieses keinesfalls benutzen!

#### Technische Daten

Anschlüsse: ..... grün, grün  
 Betriebsspannung (ausschließlich Wechselspannung, 50 Hz): ..... 12 – 16 V ~  
 Betriebsstrom: ..... < 60 mA  
 Umdrehung: ..... 15 U/min  
 System: ..... analog

### 1. Important information

To the exact installation, please refer to the manual of items 43687, 43696, 43797, 47696, 47713 or item 47750.

#### Safety information

**⚠ Caution:**

#### Electrical hazard!

Never put the connecting wires into a power socket! Regularly examine the transformer for damage. In case of any damage, do not use the transformer!

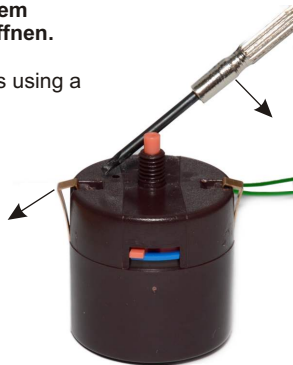
#### Technical Data

Connections: ..... green, green  
 Operating voltage (AC only, 50 Hz): ..... 12 – 16 V AC  
 Operating current: ..... < 60 mA  
 Rev.: ..... 15 rpm  
 System: ..... analogue

### 2. Instandhaltung Maintenance

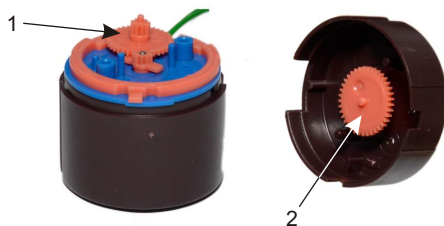
#### Ⓐ Klammern mit kleinem Schraubendreher öffnen.

Unlatch both brackets using a screwdriver.



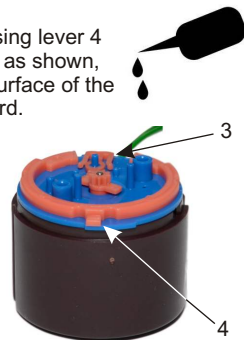
#### Ⓑ Getrieberäder rot 1 und 2 (15 U/min.) ausbauen.

Remove red cogwheels 1 and 2 (15 rpm).



#### Ⓒ Sperrhebel 3 und Umschalthebel 4 in abgebildete Position bringen und ölen. Die glatte Seite des Sperrhebels muss oben sein.

Latch lever 3 and reversing lever 4 to be brought into place as shown, lubricate. The smooth surface of the latch lever to face upward.



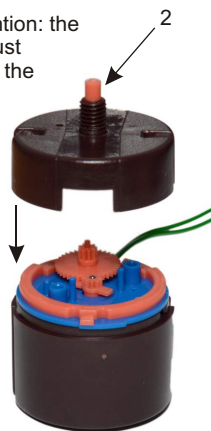
#### Ⓓ Lagerzapfen ölen, Zwischenräder rot 1 und 2 aufstecken.

Lubricate pivot, position red cogwheels 1 and 2.



#### Ⓔ Getriebe mit Deckel verschließen. Achtung! Lagerzapfen der Zwischenräder müssen gut im Deckellager einrasten.

Close motor housing. Attention: the pivots of the cogwheels must properly snap into notch of the cover.



#### Ⓕ Gehäuse mit beiden Klammern verschließen.

Fasten the two brackets.



Produkte, die mit dem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern müssen an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.